

CERTIFICADO ZOOSANITARIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO TEMPORÁRIA
DE EQUÍDEOS DOS ESTADOS UNIDOS PARA O BRASIL
INTERNATIONAL ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE TEMPORARY EXPORT OF EQUIDAE FROM
UNITED STATES TO BRAZIL

Certificado Nº (repetir o nº em todas as páginas) _____ / _____ Nº de páginas: _____
Certificate Nº (repeat on all pages) _____ / _____ Nº of pages: _____

Data da Emissão / **Date of Issuance** ____ / ____ / ____

(Este CVI terá validade de dez (10) dias a partir da data de sua emissão para o ingresso no Brasil)
(This CVI will be valid for ten (10) days for entry into Brazil from the date of its issuance)

País Exportador / Exporting country	United States
Autoridade Veterinária / Veterinary Authority	USDA APHIS
Número da Autorização de Importação / Import Authorization Number	

I. Identificação dos animais / Identification of animals

Nº de ordem / Order number	Identificação (Nome ou Número) / Identification (name and number)	Raça / Brand	Sexo/Gender	Pelagem / Fur	Nº de Passaporte ou equivalente / Nº of passport or equivalent

Nota: Anexar resenhas de identificação individual dos animais ou passaporte equino.

Note: Attach individual identification charts of the animals or the equine passport.

II. Origem dos animais / Origin of animals

Nome do Exportador / Name of exporter	
Endereço/Address:	
Nome do Estabelecimento de Origem/Procedência / Name of Establishment of Origin/Origin	
Endereço / Address:	
Local de saída / Departure place:	
País de Trânsito (caso corresponda) / Country of transit (if needed)	

III. Destino dos animais / *Animals destination*

Nome do Importador / <i>Name of importer</i>	
Endereço / <i>Address</i> :	
Meio de Transporte / <i>Means of transportation</i>	

IV. Informações Sanitárias / *Animal Health Information*

1. As doenças citadas no presente certificado são de notificação obrigatória nos Estados Unidos. / ***The diseases referred to in this certificate are compulsorily notifiable in the United States.***
2. Os equídeos exportados permaneceram nos Estados Unidos pelo menos quarenta (40) dias imediatamente prévios ao embarque. No caso de animais importados, cumpriram com as exigências sanitárias que constam nos itens 6 e 7 do presente certificado. / ***The horses for export have remained in the United States at least forty (40) days immediately prior to shipment. In the case of imported animals, they have complied with the animal health requirements set forth in items 6 and 7 of this certificate.***
3. Os equídeos procedem de estabelecimentos que não foram submetidos a restrições sanitárias durante os últimos noventa (90) dias prévios ao embarque. / ***The horses shall come from establishments that have not been subject to animal health restrictions during the last 90 days prior to loading.***
4. Os equídeos foram isolados em um local aprovado pelo país exportador, sob supervisão do USDA-APHIS, por um período mínimo de quatorze (14) dias. / ***The horses were isolated at a location approved by the exporting country under the supervision of USDA-APHIS for a minimum period of fourteen (14) days.***
5. Os exames de diagnóstico requeridos foram realizados em laboratórios oficiais, credenciados ou reconhecidos pelo USDA-APHIS. / ***The required diagnostic tests were carried out in official laboratories accredited or recognized by the USDA-APHIS.***
 - 5.1. Esses exames terão validade de trinta (30) dias a partir da coleta da amostra, exceto para aquelas doenças nas quais se determine um período específico diferente, sempre que os equídeos permaneçam sob supervisão oficial e não entrem em contato com equídeos de condição sanitária inferior. / ***These tests shall be valid for thirty (30) days from the date of collection of the sample, except for those diseases in which a different specific period is determined, where horses remain under official supervision and do not come in contact with horses of lower health status..***
 - 5.2. Esses testes foram realizados de acordo com o Manual de Provas Diagnósticas e Vacinas para os Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OMSA). / ***These tests were performed according to the WOAHP Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.***
6. Com relação à Peste Equina: (Tachar o que não corresponda) / ***In regard to African horse sickness (strikethrough the non- applicable option)***
 - 6.1. Os equídeos permaneceram pelo menos quarenta (40) dias prévios ao embarque em: / ***The horses remained at least forty (40) days prior to shipment in:***
 - 6.1.1. Um país reconhecido como livre pela OMSA; / ***A country recognized as free by the WOAHP;***
Ou / ***Or***
 - 6.1.2. Um país que se declara livre da doença de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OMSA e essa condição é reconhecida pelo Estado Parte importador; / ***A country which declares itself free from the disease in accordance with the WOAHP Terrestrial Code and that condition is recognized by the Importing Member State;***
 - E / ***And***
 - 6.2. Os equídeos não foram vacinados contra a doença. / ***The horses were not vaccinated against the disease.***

7. Os equídeos procedem de um país que se declara livre de Encefalomielite Equina Venezuelana (EEV), de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OMSA e essa condição é reconhecida pelo Brasil; / ***The horses come from a country which declares itself free of the Venezuelan equine Encephalomyelitis (VEE) in accordance with the WOAAH Terrestrial Code, and that condition is recognized by Brazil.***
8. Os equídeos procedem de um país que se declara livre de Mormo, de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OMSA, e essa condição é reconhecida pelo Brasil; / ***The horses come from a country which declares itself free of the Glanders in accordance with WOAAH Terrestrial Code, and this condition is recognized by Brazil.***
9. Com relação à Anemia Infecciosa Equina (AIE), os equídeos resultaram negativos a uma prova de Imunodifusão em Gel de Agar (Teste de Coggins) em uma amostra de sangue coletada durante o período de isolamento. / ***In regard to Equine Infectious Anemia (EIA), horses were negative to an Agar Gel Immunodiffusion Test (Coggins test) in a blood sample collected during the isolation period.***

Prova / Test	Data / Data
Imunodifusão em Gel de Agar (Teste de Coggins) / Agar Gel Immunodiffusion Test (Coggins test)	

10. Com relação à Arterite Viral Equina (AVE): (Tachar o que não corresponda)
In regard to Equine Viral Arteritis (EVA): (strikethrough the non- applicable option)

- 10.1. O país exportador é livre da doença, e essa condição é reconhecida pelo Brasil / ***The exporting country is free of the disease and that condition is recognized by Brazil;***

Ou / **Or**

- 10.2. Os equídeos foram submetidos a uma prova de vírus neutralização (VN) efetuada uma única vez nos vinte e um (21) dias prévios ao embarque com resultado negativo ou a partir de duas (2) amostras de sangue coletadas com intervalo mínimo de catorze (14) dias entre elas, dentro dos vinte e oito (28) dias prévios ao embarque, e com titulação estável ou decrescente. / ***The horses were subjected to a virus neutralization (VN) test carried out only once within the twenty-one (21) days prior to shipment with negative result, or from two (2) blood samples collected with a minimum interval of fourteen (14) days, within twenty-eight (28) days prior to shipment, and with a stable or decreasing antibody titer;***

Prova / Test	Data / Date	Resultado 1 / Result 1	Data / Date	Resultado 2 / Result 2
Virusneutralização (VN) Virus neutralization (VN)				

Ou / **Or**

- 10.3. Os equídeos foram vacinados periodicamente, conforme as recomendações do fabricante da vacina; / ***The horses were periodically vaccinated, according to the recommendations of the manufacturer;***

Nome do produto / Product name	Laboratório / Manufacturer	Tipo de vacina / N. de série / Type of vaccine / Serial N.	Data / Date

Ou / **Or**

- 10.4. Os equídeos permaneceram isolados durante os vinte e oito (28) dias prévios ao embarque e, durante esse período, não manifestaram sinais clínicos da doença. / ***The horses remained isolated during the twenty-eight (28) days prior to shipment and, during this period, showed no clinical signs of the disease.***
11. Com relação à Influenza Equina, os equídeos foram vacinados contra a doença no período de vinte e um (21) a noventa (90) dias prévios ao embarque e não manifestaram sinal clínico durante o período de isolamento. / ***In regard to Equine Influenza, horses were vaccinated against the disease in the period of twenty-one (21) to ninety (90) days prior to shipment and showed no clinical signs during the isolation period..***

Nome do produto / Product Name	Laboratório / Laboratory	Tipo de vacina / N. de série / Type of Vaccine / Serial N.	Data / Date

12. Durante o período de isolamento, os equídeos foram submetidos a tratamentos contra parasitos internos e externos, com produtos aprovados pelo USDA-APHIS / ***During the isolation period, equines were subjected to treatments against internal and external parasites with products approved by the USDA-APHIS.***

	Princípio Ativo / Active ingredient	Data / Date
Parasitas internos Internal parasites		
Parasitas externos External parasites		

13. Os equídeos foram transportados diretamente do local de isolamento até o local de embarque em meios de transporte de estrutura fechada, lacrados, com adequada proteção contra vetores, previamente limpos, desinfetados e desinfestados com produtos aprovados pelo USDA-APHIS e não mantiveram contato com animais de condição sanitária inferior ou desconhecida. / ***The horses were transported directly from the place of isolation to the place of shipment in closed structure transport means, sealed, with proper protection against vectors, previously cleaned, disinfected and freed from insects, with products approved by USDA-APHIS and did not come in contact with animals of lower or unknown health status.***
14. Os utensílios e materiais que acompanham os equídeos foram desinfetados e desinfestados com produtos comprovadamente eficazes e aprovados pelo USAD-APHIS. / ***Utensils and material accompanying equines must be disinfected and freed of insects with products that are proven to be effective and approved by the USDA-APHIS.***

Nome e assinatura do Veterinário credenciado pelo USDA / ***Name and signature of the USDA Accredited Veterinarian:*** _____

Data / ***Date:*** _____

V. Embarque dos animais / ***Animals Embarkation***

O Veterinário Oficial abaixo assinado certifica que os equídeos foram examinados no momento do embarque e não apresentaram sinais clínicos de doenças transmissíveis, e não foram encontradas feridas abertas e nem parasitos externos. / ***The undersigned Official Veterinarian certifies that equines were examined at the time of shipment and showed no clinical signs of transmissible diseases, and no open wounds or external parasites were found.***

Local de Embarque: Place of Embarkation		Data: Date	
---	--	----------------------	--

Meio de transporte: Means of transportation:	
--	--

Identificação do veículo de transporte: Identification of the means of transportation:	
--	--

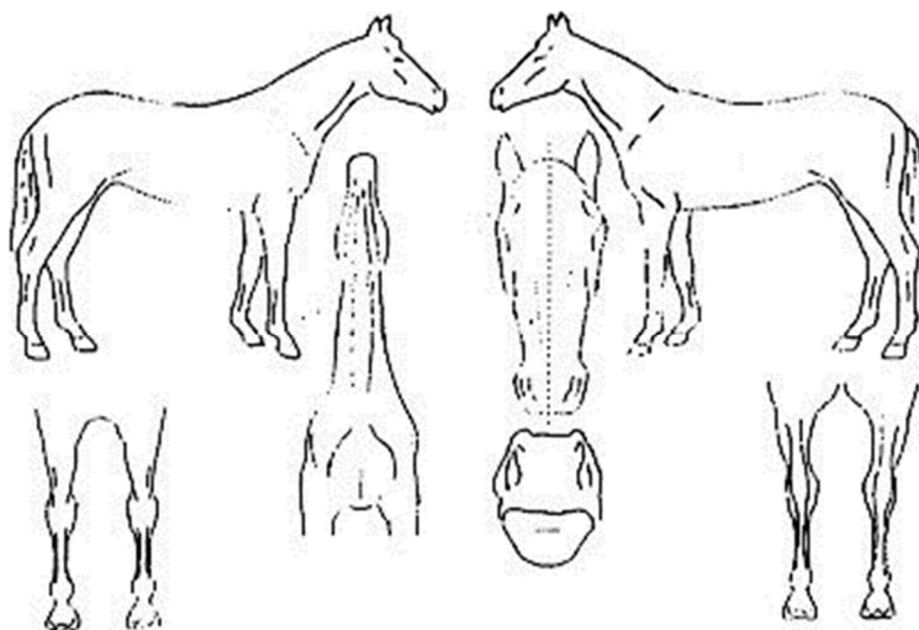
Número do lacre: Seal number:	
---	--



Carimbo e assinatura do Veterinário Oficial /
Seal and Official Veterinarian Signature

Place _____, ***date*** ____ / ____ / ____

RESENHA DE IDENTIFICAÇÃO INDIVIDUAL DOS EQUINOS
INDIVIDUAL ANIMAL IDENTIFICATION CHART



Nome / **Name**

Raça / **Breed**

Idade / **Age**

Pelagem/ **Fur**

Observações / **Observations:**

Local / **Place** _____ Data/ **Date:** ____/____/____

Nome e assinatura do Veterinário Oficial: / **Name and signature of the Official Veterinary** _____

Carimbo do Veterinário Oficial / **Seal of the Official Veterinary:** _____